

臺灣新聞

2013年9月2日号 NO.197 (毎月第1月曜日・東京発行) TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp

王金平率團訪日考察防災 協議翠玉白菜、肉形石到日展出

亞協會長李嘉進上任後首度訪日 提台日簽署FTA、觀光合作協定

【本報訊】立法院長王金平率領跨黨派立委，自7月21日至25日到日本參訪，此行主要為訪問311災區，關心災區重建的進度之外，也包括前往宮城縣內女川核電廠聽取日方對於防災相關的報告，此外，也與日本核能規制委員會成員會面，了解日本對於目前停機的核電廠申請再啟動的規範和準則，王金平表示：希望能將此行獲得的訊息帶回台灣給相關單位作參考，希望日後台灣對於核電廠也能作出嚴厲的監督，而台灣是否要仿效日本設立核能規制委員會，則可在臨時會上另作討論。



立法院長王金平表示故宮到日展覽可以使用「國立」兩字，是很大的突破

此外，記者會上王金平也提到，此行和日方針對明年故宮文物到日本展出一事進行溝通，有相當大的進展。在日本國會通過《海外美術品等公開促進法》，為故宮文物到日展出提供法律保障後，日方相當期待故宮文物到日本展覽，屆時預計將有200多件文物展出，王金平表示日方相當期待像是《書誌》、《早春圖》、《翠玉白菜》和《肉形石》能開放到日本展覽，目前故宮已同意《書誌》到日本展出，《早春圖》則礙於是宋朝文物，年代較久遠，怕運送過程中會受損，因此故宮仍未同意，至於《翠玉白菜》和《肉形石》兩樣故宮的人氣國寶，如果要到日本展覽，台灣則希望2017年東京國立博物館

到台灣展覽時，也能將幾項國寶級的文物送到台灣展出，而基於這項交流條件，在日本防災大臣古屋圭司的聯絡下，東京國立博物館同意，王金平則與故宮院長馮明珠聯繫，取得同意，順利達成協議。

王金平也強調說，此次洽談獲得多方的突破，像是原本日本不同意故宮使用「國立」兩字，但最後還是同意了，這算是相當重要的突破。同行立委李鴻鈞則表示：希望明年6月故宮文物展能突破蒙娜麗莎展的參觀人數，相信這次的文化交流，可以在台日外交交流上扮演重要的角色。



翠玉白菜



肉形石



李嘉進展示他在宮城穿的T恤，受到當地民眾和宮城縣知事的歡迎

【本報訊】亞東關係協會會長李嘉進在上任後，首度到日本進行為期6天5夜的造訪行程，此行包括商討故宮文物展出事宜之外，也與日華懇議員談及台日簽署FTA一事，並見到日本內閣官房長官菅義偉、東京都知事猪瀨直樹和日本觀光振興協會會長山口範樹，另外，也遠赴宮城縣關心災後重建進度。

故宮文物到日展出 9月正式簽約

在返台前的記者會上，李嘉進表示，目前由故宮副院長率領的專案小組，正在日本和東京國立博物館、九州國立博物館人員接洽關於明年故宮文物展出的事宜，並已確定9月25日在台北國立故宮博物院舉行簽約儀式，當天除了故宮院長馮明珠、東京國立博物館和九州國立博物館2位館長皆會出席之外，包括亞東關係協會、日本交流協會的2位會長也將以政府代表的身分出席見證。而展期則訂於明年6月24日至9月15日在東京展出、10月7日至11月30日在福岡展出。至於故宮的鎮院

之寶《肉形石》和《翠玉白菜》，日前宣布將列入到日展出的文物之列一事，仍待故宮院長馮明珠作最後的確認。

盼台日經貿、觀光協定 邁向合作新階段

此外針對經貿和觀光議題，李嘉進則表示台灣至今已與日本簽署34項協定，其中15項屬於經貿協定，希望能在克服避免雙重課稅和服務貿易協定等問題後，藉由簽訂FTA或是經濟貿易投資相關協定，讓台日雙方的經貿合作更加完整。而觀光方面，今年台日雙方互訪旅客數可望達到350萬人次，由於台灣訪日人數屢創新高，相較之下日

本訪台人數卻略有減少，因此李嘉進希望日本能為提高日客訪台人數提出對策，而李嘉進返台後也將向交通部部長葉匡時，商討與日本簽訂觀光合作協定的可能性。

6天5夜密集的行程中，李嘉進表示令他感觸最深的是前往宮城縣，關心災後重建，並和目前正在東北大學留學的台灣留學生見面，包括宮城縣知事村井嘉浩和當地民眾皆對台灣至今不斷的援助和關心表示感謝，記者會上李嘉進也一度哽咽表示，東北地區的重建需要更多人持續關懷，另外，李嘉進也強調這次的東北行最主要的是學習日本如何從災後重建。

TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
栄養、スタミナも満足できる大東洋ならではの中華料理が自慢です。
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30・17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

東京台灣商會初訪橫濱 與駐處人員、僑商研討商機



東京台灣商會初次正式拜會橫濱，一行人合影留念

【本報訊】東京台灣商會會議所 尹世玲和蔡翠文，以及秘書長賴浩生、監事長張本立等人。

玲帶領下，於8月9日首度到橫濱拜訪駐處處長李明宗和僑務委員、同時也是橫濱台灣同鄉會會長鄭尊仁，同行的還包括副會長林良育、在與橫濱辦事處進行懇親餐會時，處長李明宗表示雖然東京與橫濱相距不遠，但卻少有僑團到橫濱參訪拜會，因此除了歡迎東京台灣商會的到訪，更希望能讓在東京經商的僑民和橫濱地區的僑商們有接觸機會，為彼此醞釀商機。東京台灣商會會長錢妙玲則提到會內有不少成員來自橫濱和其他關東地區，因此將會加強和東京以外的僑商或當地企業進行交流。餐會上，大家分別就商務方面和台日間打工度假制度的運行等問題，和駐處與會人員及當地僑團領袖，包括廣東會館俱樂部會長陳祐國、橫濱中華街發展會協同組合理事長李宏道等人交換意見，希望能從中尋找更多的商機。

此次參訪行程另一個重點則是前往拜會僑務委員鄭尊仁，錢妙玲也向鄭尊仁表示感謝他對商會的支持，並邀請他擔任顧問一職，而鄭尊仁經營的公司早先受到台灣毒澱粉風波影響，業績下滑，但很快地又重振起來，他也藉此機會分享在日經營事業的心得，並表示「以誠待人」最重要，這樣才能和客戶間建立起信賴關係，此外鄭尊仁也提到，歷經改組的東京台灣商會積極地舉辦各式活動，活絡與各區商務團體、單位的交流，再加上會內也增加不少年輕成員，因此相信日後將會有所作為，促進台日間更多的合作關係。

專程拜會僑務委員鄭尊仁(右5)，並邀請他出任東京台灣商會顧問



專程拜會僑務委員鄭尊仁(右5)，並邀請他出任東京台灣商會顧問

留日東京華僑婦女會走訪宮城縣 關懷災區重建

【本報訊】7月6日剛選出新一屆理監事的中華民國留日東京華僑婦女會，為關心日本311災區重建的現況，於7月21日至22日，由名譽會長羅王明珠，和連任會長一職的吳淑娥，以及副會長李陳秀鳳、事務局長李孔曉與多名理事、會員，偕同駐日代表處僑務組秘書宋惠芸，一起前往宮城縣仙台市造訪荒濱小學、名取市閑上和南三陸町、石卷、大川小學舊址等地進行為期2天的參訪。

多時間和資金進行重建，同時也需要我們持續關注災區。此行參訪團也特別到建立在荒濱地區的慰靈碑，和石卷市防災中心、大川小學舊址等地，向震災遇難者獻花致意，吳淑娥即表示希望婦女會至少一年一次到災區參訪，持續關心當地居民。

新任理監事拜會駐日代表

新一屆的理監事成員也於7月30日，在名譽會長羅王明珠和會長吳淑娥的帶領下，到台北駐日經濟文化代表處拜會代表沈斯淳，而副代表陳調和、僑務組組長趙雲華，和代表夫人林則媛也一同接待。會上，除了介紹新任理監事成員之外，會長吳淑娥也向代表沈斯淳提到日前一行人到宮城縣災區進行參訪一事，沈斯



中華民國留日東京華僑婦女會名譽會長羅王明珠，在防災中心舊址向罹難者獻花致意



婦女會第16屆新成員，在名譽會長羅王明珠和會長吳淑娥的率領之下，前往代表處拜會代表沈斯淳

淳則表示對於婦女會多跟各地區進行交流表示歡迎，同時也希望可以多跟日本的婦女團體進行交流，進而促進台灣與日本的深厚情誼。

中華世界客家婦女協會 與全日本崇正會聯合總會婦女部締結姐妹會



中華世界客家婦女協會名譽理事長詹秀蓉、全日本崇正會聯合總會婦女部部長劉文玲、中華世界客家婦女協會理事長湯玉鸞、全日本崇正會聯合總會會長陳荊芳

劉文玲和全日本崇正會聯合總會會長陳荊芳專程到台灣出席參加。締結儀式則在國策資政饒穎奇、台北市政府客家事務委員會主委劉佳鈞、中華世界客家婦女協會榮譽理事長曾麗卿等人的觀禮下，由中華世界客家婦女協會理事長湯玉鸞和劉文玲，共同簽署締結姐妹會結盟書。陳荊芳表示，為了拓展與其他團體的交流，因此中華世界客家婦女協會積極向海外客家婦女會結盟，在先與全日本崇正會聯合總會婦女部成為姐妹會後，也計畫逐年和美國、西班牙、德國、新加坡等國的客家婦女會結為姐妹會。

【本報訊】中華世界客家婦女協會為連絡世界客家婦女，發揚傳統美德，追求客家文化和經濟發展，於7月29日在台北市內與全日本崇正會聯合總會婦女部締結姊妹關係。全日本崇正會聯合總會婦女部部長

僑訊快報



留日台灣同鄉會拜會代表

留日台灣同鄉會拜會代表處 報告今後活動計畫

【本報訊】中華民國留日台灣同鄉會會長蘇成宗，於8月15日率領新任幹部成員前往駐日代表處拜訪，由代表沈斯淳、副代表陳調和和僑務組組長趙雲華等人接見。

蘇成宗在會上除了表示日後將繼續為大家貢獻心力，也報告台灣同鄉會今後的活動計畫，包括

山梨台灣總會邀請代表參加國慶活動

【本報訊】山梨台灣總會於8月26日，在會長余麗玉率領下，與新任幹部成員前往駐日代表處進行拜訪，由駐日代表沈斯淳與其夫人，和僑務組秘書宋惠芸等人接見。余麗玉表示上任後，首次帶著幹



山梨台灣總會拜會代表

東京媽祖廟護持協贊會召開會員大會

【本報訊】東京媽祖廟護持協贊會會長張美銀於7月13日在台南担仔麵招開會員懇親會、進行會務報告。為了讓東京媽祖廟護持協贊會更加組織化，會長張美銀特別請入江修正和詹德薰擔任最高顧問，黃宗敏、黃宗民和宮下幸利等3人則出任顧問一職。張美銀致詞時提到：成立東京媽祖廟護持協贊會主要是為了協助北港媽祖在日本建廟的善款募集，很

感謝最高顧問入江修正將媽祖帶進日本，以及最高顧問詹德薰出錢出力建設新廟，同時也要感謝一直以來默默支持媽祖的會員信徒們，東京媽祖廟護持協贊會將目前會務所剩款項以「護持協贊會會員一同」名義，捐贈給正在建設中的媽祖廟。最高顧問詹德薰則強調：日後媽祖廟的捐款制度將會全面透明化，若有結餘款項也將作為慈善捐款使用，希望可以讓大家的善心不斷循環下去。



最高顧問入江修正、詹德薰(前排左3、4)、會長張美銀(右2)以及副會功臣吳本信一(右3)和與會人員合影

橫濱關帝廟廟慶 台灣廟會文化吸睛

【本報訊】為慶祝橫濱中華街關帝廟152周年廟慶，廟方自台灣請來道教教長進行消災法會和過「七星平安橋」祈福等法事，為一連串的慶典揭開序幕。在7月31日關帝誕辰當天，則盛大舉行祭神、廟會及平安遶境遊行等活動，祭神儀式上由橫濱關帝廟理事長林兼正擔任主祭，駐橫濱辦事

處處長李明宗及橫濱華僑總會會長施梨鵬等人參與陪祭。另外廟方也邀請到台灣台南府城祀典天后宮安瀾將軍會及高雄振宗藝術團八家將、電音三太子、關帝武陣等陣頭前來助陣，在橫濱中華街上重現台灣廟會傳統文化的熱鬧景象。



南祀典天后宮電音三太子於橫濱中華街遊行，現場觀眾紛紛拍照留念

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯づくり、味わうおもてなしの宿
日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟会員 日本台商 関連企業



山梨県笛吹市石和町松本 1409 TEL: 055-262-4166 http://www.hana-isawa.com
山梨県笛吹市春日居町鏡目 178 TEL: 0553-26-3811 http://www.k-view.jp/
山梨県笛吹市石和町川中島 1607 TEL: 055-262-4425 http://www.i-view.jp/



傑人會日本總會 邀前世界總會長廖祿立分享經驗



前排左起為：傑人會日本總會會長葉聰明、世界總會副會長謝張芳珠、前世界總會會長廖祿立伉儷、東京台商會會長錢妙玲，和與會的傑人會成員合影

【本報訊】國際傑人會世界總會日本總會，趁著前任世界總會會長廖祿立到日本進行家族旅行之際，於8月11日邀請廖祿立與日本總會成員一起共餐，並與現任日本總會會長葉聰明、前任日

本總會會長，現任世界總會副會長謝張芳珠一起商討如何讓日本總會擴大發展相關事宜。

謝張芳珠在2009年重新整頓傑人會日本總會，將傑人會最重視的品德和品行，作為審視新成員的標準，成員也趨向年輕化，進而使得傑人會日本總會得以脫胎換骨。在重振日本總會後，為了希望日本總會的會務可以更加繁榮，因此特別邀請前任世界總會會長廖祿立，請他將重新整頓世界總會的經驗與擴大

會務的方式和大家分享。

廖祿立表示想要擴大組織，最重要的就是先讓其他人知道傑人會在做什麼，要成為受到當地社會各界尊敬的團體，才有辦法吸引更多有力人士前來參加，而究竟什麼樣的活動才是適合日本當地文化與風情，就要靠在日本深耕經營的成員們腦力激盪。事實上，餐會當天，廖祿立也向謝張芳珠建議，由於日中兩國的局勢緊張，但日本也不應該在中國廣大的消費市場中缺席，因此，希望傑人會日本總會能搭建一個平台，介紹日本企業與台灣企業合作，再一起前進中國市場，如此一來，便能為傑人會創造出不一樣的價值。謝張芳珠也提到，

為留學生服務也是傑人會積極想要經營的方向，希望能引薦優秀的台灣留學生到日本企業工作，同時也透過這樣的方式，讓年輕優秀人才認識傑人會，進而加入傑人會一起發揮專長服務社會。

廖祿立深信要求入會成員的內在品德，是未來促進會務發展的基礎之一，爾後才能讓會內所有人才發揮自己專業領域的專長，協助繁榮社會，並幫助年輕或是弱勢的族群，達到所謂己立立人。



廖祿立表示為傑人會創造社會價值，就能吸引更多社會賢才人士加入，進而壯大組織

沖繩縣台北事務所歷任所長成立OB會 增進台沖親睦關係



粘處長伉儷和駐那霸辦事處人員，與沖繩縣歷任台北事務所所長合影

【本報訊】自1990年沖繩縣廳在台灣成立台北事務所以來，歷任曾擔任台北事務所所長或次長人士，於7月31日聚集在那霸市內飯店舉行OB會成立大會，駐那霸辦事處處長粘信士伉儷等人也應邀出席。

大會上，首任台北事務所所長下地健造獲選為會長，駐那霸辦事處處長粘信士獲邀擔任顧問一職。會長下地健造於致詞認為台灣與沖繩

之間的情誼深厚，不應為了漁業問題損害雙方的關係。駐那霸辦事處處長粘信士表示：出任駐那霸辦事處處長一職以來，先後在那霸市、宮古島市、豐見城市及宜野灣市等地推動地方自治體議會，成立超黨派友台議員連盟，而去年7月也促成過去20年來，曾獲得台灣獎學金的33位沖繩留學生成立留台校友會，希望能藉由各領域交流平台擴大交流成效。此外，粘處長也於會中說明台灣於今年7月已啟動「自由經濟示範區」政策，盼OB會成員能發揮影響力，鼓勵沖繩企業踴躍前往台灣投資。

台沖歌舞團體共演 促進文化交流

【本報訊】由彰化縣政府及沖繩縣「八重山台灣親善交流協會」主辦、駐那霸辦事處協助後援的「八重山之歌與舞」，於7月20日在彰化縣員林鎮的「員林演藝廳」盛大舉行親善交流公演。「八重山台灣親善交流協會」會長石垣久雄（現任石垣市文化協會會長）率領一行86人於7月18日訪台，參訪團一行人抵台進行部分觀光行程後，出席19日在台中舉行的懇親會，與曾居住在八重山的台灣民眾交流。

公演當天則吸引了超過1千位觀眾到場觀賞，彰化縣縣長卓伯源亦親臨現場，演出內容以沖繩八重山地區傳統舞蹈及歌謠為主，其中穿插台灣「員林漢心舞團」表演的阿美竹竿舞及古典舞，讓現場觀眾同時欣賞到琉球傳統音樂舞蹈，達到台沖文化交流效果。石垣久雄會長表示：為感謝台灣人民在八重山引進水牛及鳳梨，特以歌舞傳達感謝之意，並盼藉此機會促進兩地文化交流，未來也計畫每年互相訪問的表演形式持續進行交流。

「八重山台灣親善交流協會」成立沖繩支部

【本報訊】今年4月成立的「八重山台灣親善交流協會」，為便利居住在沖繩本島當地人士聯繫交流，於7月31日在那霸市舉行「八重山台灣親善交流協會沖繩支部」成立大會，目前會員約有50餘人，多為戰前在台灣出生的人士。

沖繩支部部長宮野照男表示：八重山地區人士因為感念戰前台灣人民前往八重山屯墾，並引進鳳梨栽培及水牛耕地技術，先於去年8月在石垣島藏地區建立「台灣農業者入植顯碑」，並於今年4月成立「八重山台灣親善交流協會」，今年7月組團前往台灣進行交流。在成立沖繩支部後，盼每年



「八重山台灣親善交流協會沖繩支部」支部長宮野照男致詞

都能舉辦一次台沖間的文化藝能交流。

駐那霸辦事處處長粘信士提到：「八重山台灣親善交流協會」與沖繩支部的成立具有歷史傳承、文化交流及地方交流等三個層面意義。日前該協會組團前往彰化縣員林鎮公演成果豐碩，期盼日後亦能持續與台灣加強親善友好，且台灣文化團體也能應邀到沖繩進行交流。

宜野灣市議員連盟訪台 進行親善交流

【本報訊】沖繩縣「宜野灣市議會台灣友好議員連盟」會長吳屋勉，於7月30日至8月2日間率領15位成員訪台。訪台期間拜會彰化縣縣長卓伯源、員林鎮鎮長張錦昆和員林鎮鎮民代表會、員林國際青商會，以及外交部亞東關係協會，和參訪台北世貿中心、國際會議中心等地，進行親善友好交流。由於宜野灣市JC與員林鎮的青商會於1988年起便締結為姐妹會，兩會交流頻繁，因此參訪行程中也與當地的青商會進行交流。



參訪團一行人合影

參訪團在出發前邀請駐那霸辦事處處長粘信士出席致詞，粘處長對參訪團造訪台灣表示歡迎之外，也感謝宜野灣市議會今年4月成立超黨派友台議員連盟，獲得市議會議員全員響應參加，且這也是成立議員聯盟後首次組團訪台，盼能藉此機會增進台灣與沖繩兩地的交流。

李小龍逝世40周年紀念展 公開千件珍藏品



收藏家王石明

【本報京都報導】為紀念李小龍（本名，李振藩）逝世40周年，僑居京都的收藏家王石明於7月17日起在京都國際交流會館舉辦為期5天的特展，公開千件珍藏品，並於7月20日李小龍忌日當天舉辦追悼儀式，與到場影迷一同獻花追思享年32歲的「心中永遠的英雄」。

此次展出內容包括由瑞士、香港、瑞典、韓國等近百個國家收集而來的李小龍相關海報、衣物、郵票、公仔、書籍、影片，以及生前親手設計的名片、親筆簽名合約、生前使用過的太陽眼鏡等。本身是書畫家的王石明表示：16歲時觀賞了李小龍主演的電影《精武門》深深被李小龍的眼神、氣度所吸引，因而開始收集相關資料、物品。有的來自學生、友人，有的因工作到世界各國參展時尋覓得來，40年來收藏高達2萬件，目前皆收納於家中。

在日本各地曾展出6次，2年前李小龍70歲冥誕時，曾前往台灣與同樣蒐集李小龍珍藏頗負盛名的藝人康康共同舉辦回顧展，雖然每次展覽收藏品不免遺失、受損，王石明仍希望藉由紀念展讓大家重新認識李小龍，緬

懷這位傳奇人物。他解釋：一般對李小龍的認識可能僅限於武打功夫明星居多，但自創截拳道的李小龍，不但是位武術家，其淺顯易懂的哲學思想，簡短有力的言談，至今仍受歐美各國肯定，推崇他是位思想家、哲學家

和先驅者。日本尊稱「李小龍是亞洲人的驕傲」，透過電影成功地將中華武術文化、哲學思為傳播到全世界，扭轉60年代當時白人對亞洲人的歧視與優越感，也讓「功夫」一詞為世界所知。王石明說：「李小龍是全世界華人的驕傲」。他坦承自己的畫風、人生中遭遇困境時，受到李小龍求新、不拘泥於形式、逆境中求生存的精神啟發，希望將來能覓地成立「李振藩紀念資料館」，為後世保留、公開這位被美國《時代雜誌》所推選的20世紀百位英雄中，唯一的東方人「李小龍」相關文物。



許多民眾駐足在大型海報前



李小龍紀念郵票

第一商業銀行・徵求菁英

- 工作內容：一般銀行業務
- 應徵條件：1. 大學商學科系畢業(懂中、日文,基本的PC操作)
2. 日本國籍者、或擁有居留權/永住者
請郵寄附有照片之履歷表至本行。
- 交通：
JR線：東京車站丸之內北口5分
地下鐵：千代田線，半藏門線，東西線，丸之內線，都營三田線
從大手町車站走路至A5或是B2a出口約1分鐘
- 地址：〒100-0004 東京都千代田区大手町 2-1-1
大手町野村ビル 23階
第一商業銀行東京分行

謝依旻女流名人頭銜6連霸

【本報訊】台灣旅日女棋士謝依旻在今年3月的女流名人圍棋賽中，打敗日本女流三段棋士奧田彩，蟬聯女流名人頭銜，達成6連霸的輝煌紀錄。謝依旻於7月22日出席第25期女流名人就位式時則表示：很高興可以贏得第6次的女流名人圍棋賽，但是這次在比賽中也出現不少失誤，雖然最終仍贏了，不過也從中了解到自己仍有許多不足的地方需要改善。

主辦單位之一的產經新聞社會長清原武彥表示：今年2月



謝依旻(左3)和來自台灣的家人(左2、右1~3)與駐日代表處副代表陳調和(左4)和教育組副組長林世英(左1)合影

產經新聞社獲得台灣觀光局頒贈觀光貢獻獎，是因為《產經新聞》在多方面與台灣關聯的報導獲得好評，相信其中也包括了謝依旻在圍棋界優異表現的報導。日本棋院理事長和田紀夫則提到謝依旻近來在媒體上也有很活躍的表現，相信可以透過這些報導，讓更多人認識圍棋的魅力。

就位式當天，台北駐日經濟文化代表處副代表陳調和出席參加，並表示：謝依旻在日本的優異表現無異是台灣之光，台灣的人才在日本完備的環境中獲得培養，這也是台日密切交流的象徵之一。謝依旻會後接受採訪則提到：這次對弈中了解到自己仍有不足的地方，因此希望可以一個一個去改善，也希望可以在國際賽中留下好成績，希望在每次對弈中學到的經驗可以活用在其他的比賽上。

周大觀文教基金會訪日 頒發生命獎章給和平船長吉岡達也



和平船長吉岡達也(中)獲頒周大觀文教基金會的「全球熱愛生命獎章」



後排左起為：交流協會總務部長小松道彥、周大觀文教基金會創辦人周進華、和平船長吉岡達也、沈斯淳代表、兒癌看守會事務局長石川幹雄，與此行參訪的生命鬥士們合影

【本報訊】周大觀文教基金會創辦人周進華率領一群生命鬥士，於7月21日到日本參訪，此行並為日本和平船長吉岡達也頒發有「生命的諾貝爾獎」之稱的「全球熱愛生命獎章」。周大觀文教基金會於7月22日在台北駐日經濟文化代表處官邸舉行記者會，會上包括駐日代表沈斯淳、日本交流協會總務部長小松道彥、日本兒癌看守會事務局長石川幹雄等人出席。

沈斯淳表示：希望周大觀文教基金會此行能與日本的小朋友多作交流，讓他們能更加了解生命的重要性和尊嚴，以音

樂交流的方式鼓勵罹癌的病童和家屬。交流協會總務部長小松道彥則提到，台日間的信賴關係和友好情感是在各種不同領域的交流下，經過長年累積而成的，像是周大觀文教基金會的到訪也是這些廣泛交流之中的一環。

周大觀文教基金會創辦人、同時也是周大觀的父親周進華表示：周大觀文教基金會傳達的是「愛無國界、生命無國界」，目前在46個國家，共有274位曾獲得「全球熱愛生命獎章」。而此次獲獎的吉岡達也，為了傳遞和平與愛，乘船造訪了80多個國家，停

靠過100多個港口，今年10月吉岡達也將進行第80次的出海航程，造訪台灣，周進華則表示，屆時將會請總統馬英九一同登上這艘「和平船」。

周進華也代表基金會頒贈感謝旗給駐日代表沈斯淳，和自1999年起便互有交流日本兒癌看守會，以及協助翻譯周大觀詩集《我還有一隻腳》日文版的千島英一教授。會中另安排小星星樂團的成員們表演樂器演奏，包括因事故雙手癱瘓，以腳夾筆寫字、用腳彈琴的林永晏帶來中、日文版的《世界上唯一的花》，和戰勝逆境，活出希望的蘇弘昱演奏電子琴，以及不畏多重障礙帶來的不便，以音樂傳遞生命堅強訊息的唐寶寶許育璋等人的精彩表演，用音樂和無邪的笑容征服會上的所有人。

召集台灣獎學金留學生 將成立學友會



今年領取台灣獎學金和華語獎學金的學生們，參加行前說明會。

今年共有18位獲得台灣獎學金的留學生將前往台北、高雄等地就讀大學和研究所，另外有13位獲得華語文獎學金的學生將在台灣各地華語文教學中心學習中文。會上同學們針對關於領取獎學金的成績門檻或是生活面的疑慮等面向和學長們請教，而學長們也向大家表示在外留學等於是代表自己的國家，一定要注意言行表現，包括在課堂上的表現。

【本報訊】台北駐日經濟文化代表處教育組於8月3日在代表處召開「2013年教育部台灣獎學金、華語文獎學金行前講習會」，召集獲得今年度台灣獎學金和華語文獎學金，即將前往台灣留學的學生們，對從簽證申請到領取獎學金等相關事宜做行前簡略的介紹，同時教育組也首度邀請到曾前往台灣留學的學長們到場分享經驗。

教育組副組長林世英表示：邀請曾前往台灣留學的同學到場分享經驗，除了可以減輕留學生的不安，也希望藉此機會學生們彼此認識、互相交流，此外日後也計畫將歷屆領取台灣獎學金的學生們集結起來，成立學友會，希望能進一步為台日各項交流貢獻心力。

從旭晶成功在日併聯售電 看台日太陽能發展

【本報訊】台灣太陽能矽晶圓廠旭晶於2011年開始經營日本市場，與日本企業合資在日本愛媛縣松山市內設立日本公司E-Solar以及模組廠，此外，該公司在廣島設立的電廠經過半年多的審查和興建後，於今年6月正式開始營運供電，是台灣在日本太陽能電廠第一家完成併聯售電的廠商，該電廠裝置容量為1.5MW，未來每日發電量預計將達5,280kWh以上。E-Solar管理本部部長詹雅傑表示：未來也不排除會在其他地點設立電廠。

由於不管日本或是台灣，近來對核電以外的能源議題關注

不斷，其中太陽能發電更是日漸被受重視，然而現階段日本市場仍較台灣完整成熟，針對兩國市場分析，詹雅傑表示：日本歷經311震災後，對於再生能源的需求大增，其中當然也包括太陽能，再加上政府有完備的政策支援，給予的補助也相當高，而且日本國民對使用再生能源的意識高漲，因此整個日本市場相當被看好。以旭晶在廣島的電廠為例，因為去年就向日本政府申請併聯審查，因此並未受到今年躉購費率調降的影響，以每度電42日圓的價格售電，簽約期間長達20年，詹雅傑表示內部報酬率估計可達10%以上。

此外，在歐洲政府補助下修，需求銳減的情況之下，日本市場算是逆向成長，因此像中國業者目前也對日本市場相當感興趣。

而台灣方面政府雖有補助但稍嫌不足，像今年躉購費率也下修，再加上設置環境的限制，例如地狹人稠、可取得的土地面積有限等，都會影響業者投入太陽能資源開發的意願，因此，對能在起步階段的台灣太陽能市場，仍有許多待加強的部分。目前日本的總發電量中，再生能源占11%，但台灣的再生能源僅占總發電量的5%，這正也表示台灣仍有很大的空間，可以持續開發和經營再生能源，包括太陽能電廠的使用。



旭晶在廣島的電廠是台灣首家在日本正式完成併聯售電的業者，總面積達51,400.7平方公尺，裝置容量約1.5MW

山梨台灣總會與日民衆交流 陪同山梨縣知事訪台勸募水蜜桃銷售

【本報訊】山梨台灣總會為推廣台日友好交流，積極參與當地活動，和日本民眾互動之

外，也協助政府推行僑務政策，促進國民外交。剛好在8月初，山梨台灣總會便分別在山梨縣內和台灣，做了成功的國民外交。

山梨台灣總會在8月2日及3日兩天，分別參加在中央市由東洋水產企業甲府營業所和甲斐市舉辦的納涼祭，山梨台灣總會派出文化舞蹈團和當地居民進行交流，

讓參與的民眾感染到台灣原住民充滿活力的舞蹈演出。而山梨台灣總會會長余麗玉分別和副會長謝麗利、理事曾翠葉等人，以及名譽會長陳秀錦、理事蘇琇倩等人，參與這兩天的活動，直接與當地民眾進行文化交流。另外，僑務委員鄭玉蘭和山梨台灣總會副會長黃碧霞，則趁著山梨縣知事橫內正明訪台期間，在8月2日當天同行前往台北市內的水果行勸募山梨縣產的水蜜桃銷售情形，同時也和台灣各相關單位人士商討推銷水蜜桃面臨的問題，希望藉由農產品進出口的交流模式，促進台日兩國的經貿合作關係。



山梨縣知事橫內正明(右)推銷山梨品牌水蜜桃(圖左起分別為僑務委員鄭玉蘭和水果店店主)



甲斐市市長保坂武(前排右)和山梨台灣總會成員合影

慶友整形是具有世界級醫療水準 一流的技術以滿足您的需要

微整型讓肌膚快速緊實年輕! 還在為皮膚老化、皺紋煩惱嗎? 慶友整形診所經驗豐富，採用分層埋線部輪廓與身體曲線的黃金比例，療程品質上更是嚴格把關，使用優質埋線與肉毒桿菌，治療僅數分鐘，讓您安心地享受變美過程。

微整形部位及費用	
【玻尿酸】	【肉毒桿菌】
眉間 52,500	額頭 84,000
眼尾 44,100	顴骨 21,000
下巴 52,500	魚尾 42,000
鼻 52,500	下 42,000
	上 42,000
	下 42,000
	頸 42,000

美容外科 / 整形外科 / 美容皮膚科 / 醫康美容

慶友整形診所

預約諮詢專線 **0570-00-3361**

診療時間 10:00 ~ 19:00 年中無休 完全預約制

網址 www.k-u.jp
線性注射專門 www.fibroblasts.jp

【東京本院】 東京都江戶區區船場3-5-7Hビル4F
【大阪・神戸分院】 神戸市中央区八幡通4-2-12FLビル4F
【東京新宿】 新宿區「船場」南口前 三宮駅フラワーロード徒歩5分



同名機場對飛創首例 台北松山與愛媛松山10月起包機直航



愛媛縣與台北市共同宣布松山包機
10月11日首航
(左起：松山市長野志克仁、
愛媛縣知事村中廣、台北市長郝龍斌)



松山市贈台北市松山
「道後溫泉祈福機械鐘」
(圖左起為：松山慈祐宮董事長陳玉峰、
台北市長郝龍斌、松山市長野志克仁)



愛媛縣政府職員400人
歡迎台北市長等人到訪
(照片皆由台北市政府觀光傳播局提供)

【綜合報導】台北市松山機場將於今年10月11日起與日本愛媛縣松山機場對飛，創下全球第一個同名機場對飛的先例。

日前(8月4日)，台北市市長郝龍斌與市府官員和松山慈祐宮董事長陳玉峰，以及立委李鴻鈞等人，出席在愛媛縣政府舉辦的「松山 to 松山包機直航」記者會，當天愛媛縣的政府官員有約3、400人到場歡迎郝龍斌一行人到訪。

愛媛縣知事村中廣表示：台北市與愛媛松山市雙方同名機場對飛是全球首例，他個人當天也將搭乘從愛媛縣松山機場起飛的

班機前往台北。郝龍斌指出自1999年來，台北市與愛媛縣松山市交流頻繁，而台北市與愛媛縣不但松山機場、松山車站同名，也都有溫泉資源等，希望這次包機直航能開啟未來定點航班的契機，讓更多台日旅客互訪。

隨後，郝龍斌一行人也出席在松山市舉辦的「松山—道後溫泉祈福機械鐘贈送」記者會，會上郝龍斌提到：松山市曾參加台北溫泉祭大神轎撞轎演出，另外包括松山道後溫泉與台北市新北投溫泉締結友好協議，以及台灣偶像劇前往松山市取景等，在在顯示台北市與愛媛縣松山市的交流

密切。此外，台北市政府也積極促成台北市松山慈祐宮與松山市共同打造專屬台北的「祈福機械鐘」，設計上加入包括松山慈祐宮的媽祖、千里眼及順風耳等特色之外，同時也選用一首錫口之歌(松山之歌)作為配樂，10月13日起將設置在松山慈祐宮前。

當天一同出席活動的台灣鐵路局代表副局長鍾清達和松山車站站長簡信立，也與日本四國旅客鐵道松山站長窪仁志一起交流，會中也宣佈台北松山站將與日本的松山站於今年10月締結為姊妹站。

台灣飛往東京、沖繩兩地 9月底起增加新選擇

【綜合報導】看準台灣遊客前往日本旅遊的市場不斷成長，復興航空於9月26日起新增桃園與東京成田間的新航線，這也是台日開放天空政策實施以來，復興航空所增設的第9條台日航線。

針對此次桃園—東京成田航線，復興航空提供8：10由桃園起飛，12：20抵達東京成

田，以及13：20從東京成田起飛，15：45抵達桃園的每日來回航班。

復興航空相當看好此次東京成田新航點啟航，尤其近來日幣貶值，訪日台灣旅客數持續成長。根據交通部統計，2013年1至6月前往日本旅遊的台灣旅客數便較去年同期成長了51.6%，由約73萬成長至110

多萬人次。復興航空也配合此次機會推出優惠方案，並與台灣多家旅行社合作提供優惠團體旅遊行程。

此外，經營大阪—台灣(桃園)航線的廉價航空樂桃航空(Peach)也於7月31日在官網上公布，9月20日起將經營台灣(桃園)—那霸間的航線，為喜歡到日本旅遊的民眾提供更多選擇。

台灣外交官2度獲邀參加爵士音樂節 熱唱中、日、法文歌曲



2度獲邀參加爵士音樂節的駐日代表處
僑務組組長趙雲華

【本報訊】第四屆墨田區街頭爵士音樂節於8月17日至18日展開為期2天的活動，在錦糸町、押上、東京晴空塔等車站周

邊，有31場爵士音樂表演，而去年受到主辦單位首次邀請演出的台北駐日經濟文化代表處僑務組組長趙雲華，今年再次受邀參加在Triphony Hole演奏多首爵士樂曲，現場250個座位座無虛席，擠滿了喜愛爵士音樂的樂迷和前來為趙雲華加油打氣的旅日台灣僑民。

在擔任外交官之前，曾是專業爵士鋼琴音樂家的趙雲華，以擅長古典融合爵士曲風，帶來多首樂曲，另外也親自演唱爵士改編版本的法文歌曲《枯葉》(Le

s Feuilles Mortes)、日文歌曲《誰もいない海》和中文歌曲《秋詩篇篇》等曲目，讓台下滿場的聽眾聽得如癡如醉。

演出後，趙雲華在場外接受多位僑領獻花致意，趙雲華表示因為墨田區街頭爵士音樂節都是當地著名的音樂家和演奏家參加，而自己能參與其中感到相當榮幸，去年首度獲邀參加後，透過音樂和許多喜歡音樂的日本友人接觸，也以音樂交流和旅日僑民們互動，因此很希望能繼續透過音樂為台日文化交流貢獻心力。

珍奶魅力無法擋 春水堂日本開幕吸百人餘排隊



【本報訊】在台灣深受國人和觀光客喜愛的茶飲店「春水堂」首次進軍海外市場，在日本東京代官山開設第一號店鋪。7月27日開幕當天，吸引超過100位民眾到場排隊，11點開幕後4個小時內，招牌的珍珠奶茶就賣完了，讓人見識到台灣珍珠奶茶的魅力。

台灣春水堂創辦人劉漢介也專程到日本參加開幕，劉漢介表示日本春水堂代官山店經過1年左右的籌備時間才正式開幕，當初是因為被日本OASYS Solution的社長關谷有三，想要將春水堂這樣的茶飲文化推廣至台灣以外地方的熱情所感動，所以才決



左起為：春水堂創辦人劉漢介、
台灣觀光局東京事務所所長江明清和
春水堂日本負責人關谷有三

定將春水堂的觸角伸向海外。代官山店主要的客層是以30歲左右的男女為主，並且也因為代官山是流行文化的發源地，所以關谷有三表示希望可以在代官山將屬於台灣的茶飲文化傳遞給更多人知道。

春水堂將台灣原汁原味的珍珠奶茶、調味茶飲文化引進日本，讓許多熱愛珍珠奶茶的日本客和懷念台灣味的旅日台灣人都迫不及待想品嚐。一群喜愛台灣的日本人更透過「愛台灣會」在推特上招集30多人，在開幕這天到場品嚐珍珠奶茶。

春水堂日本負責人關谷有三亦表示：未來春水堂在日本計畫3年內開30家店，東京以外的地方也有展店計畫，目前正著手準備第2家店鋪，預計年底或明年初會在六本木開店，希望可以吸引不一樣的客層，像上班族族群來品嚐。

台日學生會議大會秋田盛大舉行

【本報訊】第8屆台日學生會議大會於8月16日在秋田市國際教養大學舉行開幕，展開為期1周的台日學生交流會議，台灣方面有台灣大學、政治大學和成功大學等校47位學生到日本參加，而日本則有東京外國語大學、國際教養大學、大阪大學、關西大學、御茶水女子大學等校49位學生

是發展台日關係非常重要的基礎工作，更強調青年學生交流的重要意義在要有植樹精神，因此期盼台日青年學生都能做為台日關係發展的「植樹人」。國際教養大學常務理事佐佐木昌良除了致詞感謝台灣捐款援助日本311東日本大震災，並表示台日青年學生有責任發展台日關係、創造台日未來。

台日學生於會議期間分別就教育、社會、國際、文化等領域做討論，此外也參訪秋田縣及岩手縣等著名文化觀景點和觀賞代表東北地區的「花輪祭」活動。



第8屆台日學生會議，
聚集台日近百位學生參加

開幕儀式上，日台學生會議代表青木駿表示希望台日學生經過一周的共同生活討論，能將經過言語討論的結果付諸實行，這才是學生會議的原點，而台日學生會議代表廖珮汝則指出，希望經由親身體驗不同的景象、言語及事務，好好掌握交流機會。駐日代表處教育組副組長林世英表示青年交流

SAMU教育學院



留學課程14年1月生 & 短期課程隨時招募中!
經驗豐富的教師陣容·優良學校·
獎學金制度·短期留學也OK!
1對1的教育指導
選授授業制
留學試驗対策

日本語教育振興協会認定校
SAMU教育學院
東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分
連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6
TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022
WEB. http://www.samu-language.com

Bridge Academy

東京都内にある異文化交流の街・新大久保。大久保の実践語学教室
日本語 英会話 韓国語 ベトナム語 中国語
1対1のプライベートレッスンで効率よく学べます!
JR新大久保駅から徒歩3分!
Japanese / English / Korean / Vietnamese / Chinese
One on one lesson!
Only 3minutes walk from JR Shin-Okubo station!
TEL: 03-3202-9544
URL: http://www.bridge-ac.jp
入学無料キャンペーン中!
Entrance fee is FREE now!
ブリッジアカデミー語学教室
東京都新宿区百人町2-1-6 4F
mail: info@bridge-ac.jp

洪易作品前進雕刻之森 多彩貓熊駐足新宿車站限定展出

【本報訊】台灣藝術家洪易於7月27日至12月1日，在箱根雕刻之森美術館展開為期4個月的個展「Happy Animal Party」，是繼1995年朱銘之後，第2位受邀的台灣藝術家。此次洪易帶來72件立體作品、5件平面作品，分別在雕刻之森的室內和戶外展區展示。

由於洪易的作品色彩鮮豔搶眼且極具特色，因此在雕刻之森的個展受到小田急電鐵的注意，受邀將作品放置在新宿車站展示，同時這也是小田急電鐵首度在新宿車站內放置公共藝術作品，限定於7月29日至8月31日間展出。主要希望能在人來人往的車站，吸引更多的人潮前往箱根欣賞洪易更完整的作品展，並藉此機會促進台日之間的藝術交

流。而洪易於8月19日出席在小田急新宿車站的記者會時則表示，很開心可以在每天有10幾萬人進出的車站展出作品，因為這正是他專注於公共藝術的重點之一，就是希望藝術可以更加生活化。

洪易的作品中富有強烈的台灣風格，將屬於台灣的民俗文化和從日常生活中擷取的靈感，轉化成創作元素，並藉由繽紛多彩的色調，傳遞出台灣的親切與熱情。洪易的作品大多以動物為主，並將之擬人化，讓動物的世界變得與人類更加親近。而其極具療癒效果的作品，於雕刻之森展出期間便受到許多參觀者的喜愛，雕刻之森美術館事業部主任長沼隆之便表示，由於雕刻之森美術館一直以來是以金屬雕刻作品為主，鮮少有如此色彩繽紛的

作品，所以自開展以來，就吸引許多參觀者的注意，包括女性參觀者或是小朋友們，大家看到作品就會不經意地展開笑容，這是很不一樣的地方。

為了這次「Happy Animal Party」為主題的個展，洪易特地創作了《分享象》，2頭象以客家花布和日本花布的圖樣分別代表台灣與日本，象鼻間夾著一顆小蘋果，象徵彼此互相分享幸福，另外，包括12生肖的動物們也成為洪易傳遞幸福的主角，圓滾滾的《圓豬》或是豎著大大耳朵的《躍進Q兔》等作品，皆能引領觀賞者進入一個宛如童話般的世界。



小田急新宿車站站長特別贈送紀念品給洪易(右)



《躍進Q兔》的繽紛色彩，是洪易作品的特色



在雕刻之森的戶外展區展出的《分享象》，象徵的台日彼此分享幸福
※作品照片提供：箱根雕刻之森美術館



強調圓滾滾身軀的作品《圓豬》，帶著笑臉，展現作品擬人化的趣味性



作品《拉長狗》(前)和《龍的傳人》(後)豐富的色彩花樣，衝擊觀賞者的視覺感官

活動資訊

洪易—Hung Yi—Happy Animal Party
展出期間：2013年7月27日~12月1日
展出地點：雕刻之森美術館 本館、部份戶外展示場

人像寫真專科邀黃子佼2度參展 肖像攝影師林聲作品驚艷日本

【本報訊】以拍攝人像為主的攝影聯展「人像寫真專科」，今年除了繼續邀請台灣藝人黃子佼參加，主辦單位也請到知名肖像攝影師林聲帶著3幅作品到日本參展。此外，這次也由「人像寫真專科」創辦人、同時也是人像攝影大師魚住誠一和林聲一同在台灣選出2位一般參加攝影師黃永弘、Jerry Lin參展。希望透過照片傳遞出的多元訊息，與日本民眾以及攝影師們進行文化交流。

模特兒「靠腰」作陪 拍出美人魚作品

第2次參展的黃子佼，這次帶著幾張以《人魚》為主題的作品參展，找來14位模特兒拍下下腰的動作，其中包括最近開始進軍日本市場的雞排妹、專業模特兒和魔術師等人。由於下腰時肢體動作需要維持平衡，又得維持臉部輕鬆線條，所以拍攝過程中相當辛苦，黃子佼直說：「這次的作品真的很『靠腰』！」，他也強調自從3月決定拍攝這個主題之後，就花了4個月的時間，拍數千張照片，花費的成本也比上次高出10倍以上。黃子佼想要透過這些人魚照傳達出人像攝影或許可以用不同的表現方式來演繹。

台灣攝影作品訊息強烈 讓藝術品成為思想的載具

台灣知名肖像攝影師林聲則帶來3幅是以女性為主體的攝影作品，透過新的展示組合方式，讓作品講述不一樣的故事，林聲表示想要以作品傳遞出「性」是很單純的訊息。不過首次在日本參展的林



黃子佼在作品前介紹他拍攝作品的想法

聲看到展場內許多日本攝影師的作品則表示有點遺憾，因為日本多數攝影師拍出的人像寫真作品不太多元化，往往容易流於賣弄情色，林聲指出，所謂人像寫真的定義應該要更多元一點。

對此，魚住誠一也表示，看到林聲的作品時讓他嚇了一跳，作品的層次和其他日本攝影師的作品不太一樣，雖然尚不知道日本民眾觀看作品的想法是如何，但可以確信的是觀賞者一定可以接收到作品想要傳達的訊息。魚住誠一也提到，在參與台灣一般攝影師徵選的過程中，發現到台灣攝影師在作品中蘊藏了強烈訊息，想要傳遞給觀賞者，這點和日本不太相同，日本很多人都是有了閒錢就買相機開始拍照，所以他們什麼都拍，但卻沒有什麼明確的主題或是訊息。但在歷經311東日本大地震之後，因為大家開始有體悟不知道生命何時會消逝，所以這2年來的作品變得比較「真實」，在照片中看得見故事。此外，魚住誠一表示：今年10月到台灣的展出，屆時將會增加台灣攝影師作品參展的比例，希望去台灣參展的日本攝影師們，可以和台灣的攝影師們在創意、在心理層面中有更多的衝擊與交流。



「人像寫真專科」創辦人魚住誠一(左)和台灣肖像攝影師林聲(右)，在會場暢談拍攝作品所傳遞的訊息

Summer Sonic 熱度驚人

董事長、MATZKA、林宥嘉等6組人馬輪番上陣



樂團代表上排左起：董事長樂團鍵盤手小白、MATZKA樂團主唱MATZKA和GoChic主唱思齊，下排左起：隨性樂團主唱蛋糕、Tizzy Bac貝斯手哲毓

【本報訊】8月10日和11日日本這兩天，各地不僅高溫飆破40，連東京都內也熱氣沸騰，尤其夏日音樂祭典盛宴Summer Sonic，更是讓前來參加的台灣歌手齊聲喊熱！

連續三年皆有台灣歌手、樂團參加演出的Summer Sonic，今年請到包括董事長樂團、Tizzy Bac、隨性樂團、MATZKA樂團和GoChic和林宥嘉，6組人馬輪番上陣演唱。

返台前，參加演出的歌手們特地召開記者會，宣示台灣音樂走向國際化的決心。台北駐日經濟文化代表處代表沈斯淳則到場鼓勵他們，希望可以將台灣音樂介紹給更多日本民眾認識。此次負責從中接洽台灣樂團、歌手參加Summer Sonic的THE WALL MUSIC執行長傅鉛文表示，台日音樂交流活動越趨頻繁，去年即引薦了30幾組日本藝人到台灣舉辦演唱會，另外像今年8月初



所有樂團成員合影(第一排右1為THE WALL MUSIC執行長傅鉛文，右4為駐日代表處代表沈斯淳)

睽違4年重新舉辦的野台開唱，也有2、300位日本歌迷直接從日本售票系統上購票，前往台灣參加，在在顯示台日音樂文化交流的活絡，雖然台灣歌手要進軍日本市場勢必會遇到市場封閉性的問題，但藉由參加音樂季拓展知名度也不失為一個辦法。

這次參與演出的歌手們紛紛表示對日本工作人員細膩的分工和安排印象深刻，同時也被日本這兩天炎熱的天氣嚇到了，首次參加演出的隨性樂團主唱蛋糕便搞笑地說：「回到台灣一定要做好耐熱的修行，希望明年還有機會再來參加。」而連續第2年參加Summer Sonic的MATZKA樂團今年參加的是Beach Stage，主唱MATZKA便說雖然很好玩但也感受到一點壓力，不過可以用自己的原住民母語唱歌給日本歌迷聽，感到非常開心，另外，曾參加過FujiRock的Tizzy Bac貝斯手哲毓則表示，參加演出的同時，自己既是表演者也是觀眾，而且可以和許多來自各國的樂團認識、交流，是件很有趣的事，希望之後可以在日本的LiveHouse演出或是和日本樂團合作。

期待經濟好轉

【本報台灣特稿】中央銀行匯率政策，自日圓明顯貶值以來，以機械公會為首的出口廠商時常發表意見，認為新台幣貶幅不足，使台灣出口競爭力下降。央行官員對此表示，匯率政策不能只考慮到出口產業，也要兼顧進口商和消費者權益的平衡，央行追求的是穩定，新台幣過度升或貶都不是好事。

據了解目前實務操作上，避免新台幣過度升值是央行「不能說的秘密」，為此央行近期採取數道管控措施，包括：下午3點半

後，銀行最好不要再接客戶的買賣單；收盤前10分鐘結束所有拋補，以利央行尾盤調價等。

匯銀主管認為，這些作法顯示央行相當重視出口競爭力，也因此透過上述手段，讓每天新台幣匯率收盤價，維持在央行認可的價位上，評斷的標準，最主要參考韓元表現，以最近的走勢來看，若當日韓元收貶，新台幣匯率即使盤中升值，尾盤也常翻貶作收。

此外新台幣與韓元的實質有效匯率指數走勢，也是央行匯率政

策的重要參考指標之一，不但長期走勢亦步亦趨，且不論趨勢是升或貶，新台幣的升貶幅度都比韓元要來得低一些，以求取相對穩定。

據央行統計顯示出，在交易日透過尾盤調節，新台幣匯率收盤價都控制在30元以下，上周新台幣匯率升值3.3分，以30.002元作收。

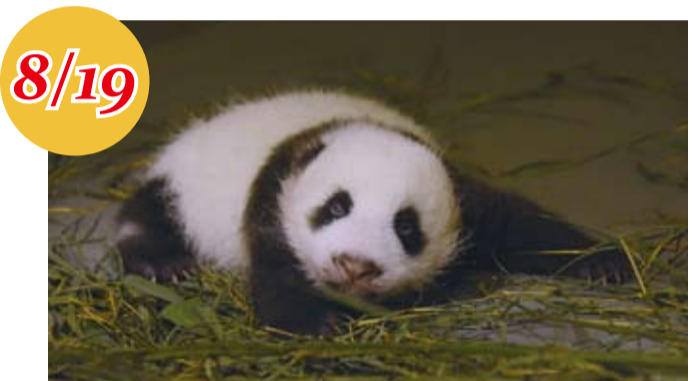
央行總裁彭淮南表示：新台幣匯率貶值對出口商有力，但進口商的進貨成本會上漲，影響所及，進口油品價格也會上升，使得國內廣大的機車族，得花更多的錢加油。

台灣8月 Hot News

編按：此單元將透過照片呈現台灣當月發生最熱門的事件，讓讀者可以透過照片了解台灣近期發生的事情。



一位即將退伍的青年，因為軍中管教不當，事後軍方又涉嫌掩飾事件真相，而引起台灣民眾和媒體的注目，遂由公民團體「公民1985行政聯盟」在網路號召民眾上街發聲，8月3日當天聚集超過25萬人在凱達格蘭大道，希望政府重新檢視國軍內部管教科制和軍檢制度。（照片取自「公民1985行政聯盟」臉書官網）



最近台灣掀起一陣貓熊熱，台北市立動物園的貓熊圓圓於7月初順利生下一隻小貓熊「圓仔」，由於台北市立動物園頻頻在官網更新「圓仔」成長的紀錄，讓大家可以同步看到「圓仔」可愛模樣，而台北市立動物園表示預計「圓仔」將可在年底公開亮相。（照片提供：台北市立動物園）

台灣再現狂犬病例 野生鼬獾為主要傳染源

【綜合報導】在台灣已銷聲多年的狂犬病，7月23日傳出台東河鄉民眾遭患有狂犬病的野生鼬獾咬傷，7月30日並於台東市發現錢鼠身上同樣帶有狂犬病的病毒。

根據衛生福利部疾病管制署的資料顯示，1959年起台灣已沒有人的狂犬病例，1961年後動物病例也不再出現，此後僅出現3次境外感染病例。然而今年7月中起，台灣狂犬病病例再現，7月16日農業委員會家畜衛生試驗所確認於南投及雲林拾

獲的3例鼬獾患有狂犬病，台東動物防疫所也於7月23日接獲民眾遭野生鼬獾咬傷的案例，此後陸續傳出多起案例，截至8月25日止，在已檢測食肉目野生動物452例中，出現100例鼬獾確認感染狂犬病，分佈範圍遍及南投縣、雲林縣、台中市、台南市、高雄市、花蓮縣、嘉義縣和台東縣、屏東縣，共9縣市45鄉鎮。

由於本次狂犬病主要出現於野生鼬獾，行政院農委會已將南投縣、雲林縣、台東縣、台中市、

台南市、高雄市、嘉義縣和花蓮縣等地的山區鄉鎮，列為狂犬病風險主要及次要地區，以提醒民眾注意，而各縣市也分別針對山區犬貓進行動物疫苗施打。

此外，衛福部疾管署對民眾加強宣導「二不一要」的政策，包含「不接觸野生動物」、「不棄養寵物」和「要施打預防注射」。而目前人用狂犬病疫苗數量充足，全台共54家醫院備有疫苗，以提供第一線防疫人員或民眾預防注射。

數字看台灣

台灣7成人口集中五都、桃園

【綜合報導】內政部日前公布最新人口調查數據指出，台灣有近7成人口集中在五都與桃園縣，其中排名第一的是新北市，有近395萬人，其次依序是高雄、台中、台北和桃園。另外，人口增加速度最快的是金門與馬祖等離島，內政部分分析馬祖是因為通過博奔公投，引發戶籍遷入潮，而金門則是因為福利措施相對優厚，因此引發人口遷入。此外，各城市人口老化指數也有所不同，台灣中北部的老化指數較低，南部的老化指數較高，調查報告指出人口老化比率最高的城市是嘉義縣，最低的則是新竹市。

5.1%台灣勞工犧牲假期 每天平均工作3小時以上

【綜合報導】全球辦公空間供應商雷格斯(Regus)公布一份針對96個國家，超過2萬6000名商務人士進行調查，以了解勞工在休假時犧牲多少時間在工作上。結果發現，台灣勞工有5.1%在休假期間每天要3個小時以上，遠高出全球平均值1.7%約3.4個百分點。

根據調查，在台灣休假期間仍在工作的勞工比率整體高達76%，高於全球平均值18個百分點，其中休假時，每天花1到3個小時工作的比率有25%，另有51%的人，休假時每天工作超過3個小時，和其他亞洲地區的鄰近國家相比，勞工休假仍超過3小時工

作的比率，也比中國的30%、日本28%和南韓13%等國都要高。

雷格斯亞太區財務長約翰·亨德森表示，全球多數勞工都會將工作帶回家，由於職場壓力會影響員工生活，因此企業應確保員工有自我減壓的時間。

北市首購族 平均年齡39歲

【綜合報導】日前台灣房仲業者公布統計數據表示，首購族今年在北市購屋的平均總價為1,500~1,700萬元左右，購屋金額也較2011年增加12.9~26.7萬元，購屋的平均年齡拉高至近40歲，真的是「台

北居，大不易」。永慶房產集團分析成交資料發現，今年大台北地區首購族平均購屋總價，以「北市中心區」(大安、中正、中山、信義、松山)平均1,731萬元最高，其次為「北市郊區」(非市中心以外行政區)的1,533萬元，而「新北房市熱區」(板橋、中和、永和、新店、新莊、土城)則為1,040萬元。與2011年同期相比，今年首購族要買北市中心區房屋，平均總價要多花12.9萬元，新北市熱區要多花15.5萬元，北市郊區更是貴了26.7萬元。

隨著購屋總價提升，平均首購年齡也跟著上升，今年北市

中心區平均首購年齡為39.2歲，較3年前平均增加2.2歲，是首購年齡增加最多的區域，其中，中正區更以平均40.8歲，居大台北之冠，而首購族最年輕的區域則分別是新莊區的34.8歲、土城區的35.2歲和板橋區的35.5歲。永慶房產集團研究發展中心經理黃舒衛表示，近幾年大台北房價上揚，在個人所得並未明顯成長下，使得民眾首次購屋年齡明顯延後，而新莊區、土城區、板橋區的房價相對低廉，預算有限的年輕族群較負擔得起，所以購屋年齡也較北市的首購族提前約5年。

無量壽佛 歡迎參加祭改(免費)

每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄。

本宮為服務廣大信眾、有需要之信眾、請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回)

如果無法親自來本宮就不取件。

本宮備有接送車輛、有需要者、請在前一天事先連絡。JR成田駅9時30分或10時30分

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089
董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信



住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」 JAN.2013 住んで良し、貸して良し、都心・城南・都内の価値有る物件満載!!

協栄建設株式会社 〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7 5373-1111 (代) http://www.kyoei-kensetsu.net/

日本36年信譽的公司 歡迎洽詢 中文專線:+81-80-3388-6162 sanpo.keiko@i.softbank.jp 余小姐

原宿 2億5,900万円 JR山手線/駅歩9分 一棟マンション 下北沢 1億8,600万円 京王井の頭線・小田急線 駅歩9分 一棟マンション 新大塚 2億2,108万円 東京メトロ丸の内線 駅歩3分 一棟ビル 池袋 2億1,800万円 JR山手線・東京メトロ丸の内線・有楽町線・副都心線 駅歩10分 一棟マンション 国分寺 1億8,450万円 JR中央線 駅歩6分

外苑前 1億4,900万円(税込) 東京メトロ銀座線・半蔵門線 駅歩8分 一棟マンション 明大前 1億8,000万円 京王線・京王井の頭線 駅歩7分 一棟ビル 西新宿 2億9,500万円(税込) 東京メトロ丸の内線 駅歩2分 一棟マンション 早稲田 1億8,800万円(税込) 東京メトロ東西線 駅歩6分

大塚 1億3,300万円(税込) JR山手線 駅歩3分 一棟アパート 高円寺 1億3,500万円 JR中央線 駅歩8分 一棟マンション 池上 7,880万円 東武池袋線 駅歩9分 一棟アパート 武蔵小山 1億600万円 東武目黒線 駅歩5分 一棟ビル 浜松町 1億9,000万円 JR山手線 駅歩5分

荻窪 3,978万円(税込) JR中央線・東京メトロ丸の内線 駅歩3分 一棟マンション 落合 3,800万円 東京メトロ東西線 駅歩5分 賃貸併用住宅 落合 6,480万円 東京メトロ東西線 駅歩11分 店舗付住宅 三軒茶屋 1,200万円(税込) 東武東上線 駅歩8分 一棟アパート 高円寺 1億3,300万円 JR中央線 駅歩5分

東高円寺 5,000万円 東京メトロ丸の内線 駅歩6分 一棟ビル 二子玉川 7,580万円 東武東上線・大井町線 駅歩7分 一棟マンション 駒沢大学 7,808万円(税込) 東武東上線 駅歩10分 一棟アパート 中村橋 7,900万円(税込) 西武池袋線 駅歩11分 一棟マンション 中延 8,480万円(税込) 都営浅草線 駅歩7分

新井薬師前 9,500万円 1棟ビル<仲介> JR有楽町線 駅歩2分 荻窪 1億4,000万円 1棟マンション<仲介> JR中央線 駅歩10分 高円寺 1億4,500万円 1棟マンション<仲介> JR中央線 駅歩8分 中野 2,100万円 1棟ビル<仲介> JR中央線・有楽町線 駅歩7分 五反田 3,480万円(税込) 売区分事務所 JR山手線 駅歩7分 野方 3,625万円(税込) 売店付共同住宅<仲介> JR有楽町線 駅歩2分 渋谷 4,235万円(税込) 売店<仲介> JR山手線 駅歩6分 布田 4,700万円(税込) 1棟マンション<仲介> JR東武東上線 駅歩11分 高円寺 3,380万円 1棟ビル<仲介> JR中央線 駅歩3分 外苑前 6,280万円 1棟ビル<仲介> 東京メトロ銀座線 駅歩9分 中野富士見町 6,280万円 1棟マンション<仲介> JR中央線 駅歩8分 新大塚 8,784万円(税込) 1棟ビル<仲介> JR中央線・有楽町線 駅歩7分 代々木上原 1億3,480万円 1棟ビル<仲介> 東京メトロ丸の内線 駅歩9分 藤ヶ谷 1億4,800万円 1棟マンション<仲介> 東京メトロ丸の内線 駅歩7分 野方 7,115万円(税込) 1棟ビル<仲介> JR中央線・有楽町線 駅歩7分 阿佐ヶ谷 2,400万円 1棟ビル<仲介> JR中央線 駅歩5分 戸塚 5,000万円 1棟ビル<仲介> JR東武東上線 駅歩10分 阿佐ヶ谷 2,400万円 1棟ビル<仲介> JR中央線 駅歩5分 戸塚 5,000万円 1棟ビル<仲介> JR東武東上線 駅歩10分

掲載全物件仲介。☆広告有効期限 平成25年9月末日。●掲載物件は平成25年8月28日現在のものです。万が一価格の変更または売却の場合はご容赦下さい。●表示価格に他に登記費用・仲介手数料などが必要です。●表示利回りは固定資産税等その他対象不動産維持するために必要な費用の控除前のものです。